STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat
during December 1970

RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de décembre 1970

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1970

ST/LEG/SER.A/286

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 10843 to 10905	3
PART II. Treaties and international agreement filed and recorded: Nos. 660 and 661	16
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	17
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	31
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	
CORRIGENDA AND ADDENDA to statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	32

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Note du Secrétariat	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 10843 à 10905	3
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: Nos 660 et 661	16
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	17
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	31
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secretariat de la Société des Nations	
RECTIFICATIFS ET ADDITIFIS concernant des relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	32

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont

relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Part I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF DECEMBER 1970

Nos. 10843 to 10905

No. 10843. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Agreement relating to the operation of radio telephone stations. Signed at Ottawa on 19 November 1969

Came into force on 24 July 1970 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Ottawa, in accordance with article III.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No. 10844. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement governing the operation of pilotage on the Great Lakes (with enclosure). Washington, 6 July 1970

Came into force on 6 July 1970 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with enclosure). Washington, 11 August 1970

Came into force on 11 August 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts of notes: English and French.
Authentic text of the enclosures: English.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No. 10845. UNITED STATES OF AMERICA AND MOROCCO:

Air Transport Agreement (with schedule and exchange of notes). Signed at Rabat on 9 February 1970

Came into force on 9 February 1970 by signature, in accordance with article 17.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No. 10846. UNITED STATES OF AMERICA AND FINLAND:

Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy (with appendix). Signed at Washington on 8 April 1970

Came into force on 7 July 1970, i.e., the date on which each Government had received from the other Government written notification that it had complied with all statutory requirements, in accordance with article XII.

Authentic texts: English and Finnish.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

Partie I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE DECEMBRE 1970

Nos 10843 à 10905

No 10843. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Accord relatif à l'exploitation de stations radiotéléphoniques. Signé à Ottawa le 19 novembre 1969

Entré en vigueur le 24 juillet 1970 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Ottawa, conformément à l'article III.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No 10844. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord régissant les opérations de pilotage sur les Grands Lacs (avec pièce jointe). Washington, 6 juillet 1970

Entré en vigueur le 6 juillet 1970 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec pièce jointe). Washington, le 11 août 1970

Entré en vigueur le 11 août 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques des notes: anglais et français.
Texte authentique des pièces jointes: anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No 10845. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MAROC:

Accord de transport aérien (avec tableau et échange de notes). Signé à Rabat le 9 février 1970

Entré en vigueur le 9 février 1970 par la signature, conformément à l'article 17.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No 10846. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FINLANDE:

Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles (avec appendice). Signé à Washington le 8 avril 1970

Entré en vigueur le 7 juillet 1970, date à laquelle les deux Gouvernements s'étaient réciproquement notifié par écrit l'accomplissement de toutes les formalités légales, conformément à l'article XII.

Textes authentiques: anglais et finnois.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10847. UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States, for consumption of meat, during the calendar year 1970 (with related notes). Guatemala, 10 February and 25 March 1970

Came into force on 25 March 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 10847. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1970, de viande destinée à la consommation (avec notes connexes). Guatemala, 10 février et 25 mars 1970

Entré en vigueur le 25 mars 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10848. UNITED STATES OF AMERICA AND SWAZILAND:

General Agreement for special development assistance. Signed at Mbabane on 3 June 1970

Came into force on 3 June 1970 by signature, in accordance with section III, paragraph G.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 10848. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SOUAZILAND:

Accord général relatif à une assistance spéciale pour le développement. Signé à Mbabane le 3 juin 1970

Entré en vigueur le 3 juin 1970 par la signature, conformément à l'article III, paragraphe G.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10849. UNITED STATES OF AMERICA AND SWAZILAND:

Exchange of notes constituting an agreement for the continued application to Swaziland of the United States-United Kingdom Extradition Treaty of 22 December 1931. Mbabane, 13 May and 28 July 1970

Came into force on 28 July 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 10849. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SOUAZILAND:

Echange de notes constituant un accord pour le maintien en vigueur à l'égard du Souaziland du Traité d'extradition du 22 décembre 1931 entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni. Mbabane, 13 mai et 28 juillet 1970

Entré en vigueur le 28 juillet 1970 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10850. UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes constituting an agreement for the reciprocal granting of authorizations to permit licensed amateur radio operators of either country to operate their stations in the other country. Rio de Janeiro, 26 January and 19 June 1970

Came into force on 19 June 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 10850. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi, par réciprocité, d'autorisations permettant aux opérateurs radio amateurs brevetés de chacun des deux pays d'exploiter leurs stations dans l'autre pays. Rio de Janeiro, 26 janvier et 19 juin 1970

Entré en vigueur le 19 juin 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10851. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement concerning continuation of the Cooperative Meteorological Observation Program (with memorandum of arrangement). Mexico and Tlatelolco, 31 July 1970

Came into force on 1 August 1970 in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 10851. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE:

Echange de notes constituant un accord sur la poursuite du Programme de coopération en matière d'observations météorologiques (avec mémorandum d'accord). Mexico et Tlatelolco, 31 juillet 1970

Entré en vigueur le 1er août 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10852. UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Agreement of friendship and cooperation (with annex and exchanges of notes and letters). Signed at Washington on 6 August 1970

Came into force on 26 September 1970, in accordance with article 38.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 10852. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE:

Accord d'amitié et de coopération (avec annexe et échanges de notes et de lettres). Signé à Washington le 6 août 1970

Entré en vigueur le 26 septembre 1970, conformément à l'article 38.

Textes authentiques: anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10853. UNITED NATIONS AND AUSTRIA:

Agreement regarding the arrangements for the Conference of Plenipotentiaries for the adoption of the Protocol on psychotropic substances. Signed at Vienna on 22 September 1970 (with interpretative letter)

Came into force on 22 September 1970 by signature, in accordance with section VIII (3).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 1 December 1970.

No 10853. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET AUTRICHE:

Accord relatif à la Conférence de plénipotentiaires pour l'adoption d'un Protocole sur les substances psychotropes. Signé à Vienne le 22 septembre 1970 (avec lettre interprétative)

Entré en vigueur le 22 septembre 1970 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 3.

Texte authentique: anglais.
Enregistré d'office le 1er décembre 1970.

No. 10854. BELGIUM, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS, AND MAURITIUS:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the abolition of visas. London, 18 February 1970

Came into force on 12 March 1970, in accordance with paragraph 10. By a notification by the Government of the Netherlands to the Government of Mauritius dated 18 February 1970 the Agreement was extended, in accordance with its paragraph 9, to Surinam and the Netherlands Antilles, with effect as from 12 March 1970.

Authentic text: English.
Registered by the Netherlands on 2 December 1970.

No 10854. BELGIQUE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS, D'UNE PART, ET MAURICE, D'AUTRE PART:

Echange de lettres constituant un accord relatif à la suppression des visas. Londres, 18 février 1970

Entré en vigueur le 12 mars 1970, conformément au paragraphe 10. Par notification du Gouvernement néerlandais au Gouvernement mauricien en date du 18 février 1970, l'application de l'Accord a été étendue à compter du 12 mars 1970 au Surinam et aux Antilles néerlandaises, conformément au paragraphe 9.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 2 décembre 1970.

No. 10855. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Guarantee Agreement—Telecommunications Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Bank, Loan Agreement between the Bank and the Yugoslav Investment Bank and Project Agreement between the Bank and the Community of Yugoslav Posts, Telegraphs and Telephones). Signed at Washington on 20 February 1970

Came into force on 31 August 1970, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No 10855. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YOUGOSLAVIE:

Contrat de garantie — Projet relatif aux télécommunications (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie, le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque yougoslave d'investissement et le Contrat relatif au Projet entre la Banque et la Communauté des postes, télégraphes et téléphones yougoslaves. Signé à Washington le 20 février 1970

Entré en vigueur le 31 août 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No. 10856. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HONDURAS:

Development Credit Agreement—Livestock Development Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements and Project Agreement between the Association and the Banco Central de Honduras). Signed at Washington 2 March 1970

Came into force on 5 October 1970, upon notification by the Association to the Government of Honduras.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 2 December 1970.

No 10856. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à la promotion de l'élevage (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement et le contrat relatif au projet entre l'Association et le Banco Central de Honduras). Signé à Washington le 2 mars 1970

Entré en vigueur le 5 octobre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement hondurien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 2 décembre 1970.

No. 10857. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF CHINA:

Guarantee Agreement—Second Power Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Taiwan Power Company, and related letter). Signed at Taipei on 16 May 1970

Came into force on 8 September 1970, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of China.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No. 10858. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Guarantee Agreement—Marimbondo Hydroelectric Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Central Electrica de Furnas, S.A.). Signed at Washinton on 25 May 1970

Came into force on 29 September 1970, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No. 10859. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GAMBIA:

Development Credit Agreement—Bathurst Port Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 26 May 1970

Came into force on 26 August 1970, upon notification by the Association to The Gambia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 2 December 1970.

No. 10860. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ETHIOPIA:

Development Credit Agreement—Humera Agricultural Development Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 28 May 1970

Came into force on 30 September 1970, upon notification by the Association to the Empire of Ethiopia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 2 December 1970.

No. 10861. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement—Gujurat Agricultural Credit Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements and Project Agreement between the Association, the Agricultural Refinance Corporation and the Gujurat State Cooperative Land Development Bank Ltd and Agreement between the Association and the State of Gujurat). Signed at Washington on 3 June 1970

Came into force on 14 September 1970, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 2 December 1970.

No 10857. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE CHINE:

Contrat de garantie — Deuxième projet relatif à l'énergie électrique (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Taiwan Power Company, et lettre connexe). Signé à Taipeh le 16 mai 1970

Entré en vigueur le 8 septembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Chine.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No 10858. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL:

Contrat de garantie — Projet hydro-électrique de Maribondo (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Central Eléctrica de Furnas, S. A.). Signé à Washington le 25 mai 1970

Entré en vigueur le 29 septembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No 10859. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GAMBIE:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au port de Bathurst (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 26 mai 1970

Entré en vigueur le 26 août 1970, dès notification par l'Association à la Gambie.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 2 décembre 1970.

No 10860. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ETHIOPIE:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à la promotion de l'agriculture dans la région de Humera (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 28 mai 1970

Entré en vigueur le 30 septembre 1970, dès notification par l'Association à l'Empire éthiopen.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 2 décembre 1970.

No 10861. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au crédit agricole du Gujerat (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement, le Contrat relatif au Projet entre l'Association, l'Agricultural Refinance Corporation et le Gujurat State Cooperative Land Development Bank Ltd. et le Contrat entre l'Association et l'Etat de Gujurat). Signé à Washington le 3 juin 1970

Entré en vigueur le 14 septembre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 2 décembre 1970.

No. 10862. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement—Cali Water Supply and Sewerage Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Establecimiento Publico Empresas Municipales de Cali). Signed at Bogotá on 4 June 1970

Came into force on 2 September 1970, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No 10862. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:

Contrat de garantie — Projet d'adduction d'eau et de construction d'égouts à Cali (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le contrat relatif au projet entre la Banque et l'Establecimiento Público Empresas Municipales de Cali). Signé à Bogotá le 4 juin 1970

Entré en vigueur le 2 septembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No. 10863. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement—Chivor Hydroelectric Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Interconexion Electrica, S.A.). Signed at Bogotá on 4 June 1970

Came into force on 1 September 1970, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No 10863. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:

Contrat de garantie — Projet hydro-électrique de Chivor (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Interconexion Electrica, S. A.) Signé à Bogotá le 4 juin 1970

Entré en vigueur le 1er septembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No. 10864. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Loan Agreement—Second Education Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Bogotá on 4 June 1970

Came into force on 1 September 1970, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No 10864. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:

Contrat d'emprunt — Deuxième projet relatif à l'enseignement (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie). Signé à Bogotá le 4 juin 1970

Entré en vigueur le 1er septembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No. 10865. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ZAMBIA:

Loan Agreement—Commercial Crops Farming Development Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Project Agreement between the Bank and the Tobacco Board of Zambia). Signed at Washington on 5 June 1970

Came into force on 14 October 1970, upon notification by the Bank to the Government of Zambia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

10865. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ZAMBIE:

Contrat d'emprunt — Projet relatif à la promotion des cultures commerciales (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat relatif au Projet entre la Banque et le Tobacco Board of Zambia). Signé à Washington le 5 juin 1970

Entré en vigueur le 14 octobre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement zambien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No. 10866. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CAMEROON:

Guarantee Agreement—Railway Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Régie des Chemins de Fer du Cameroun). Signed at Washington on 9 June 1970

Came into force on 16 October 1970, upon notification by the Bank to the Government of Cameroon.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No 10866. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CAMEROUN:

Contrat de garantie — Projet relatif aux chemins de fer (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Régie des Chemins de fer du Cameroun). Signé à Washington le 9 juin 1970

Entré en vigueur le 16 octobre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement camerounais.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No. 10867. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

Development Credit Agreement—Highway Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 17 June 1970

Came into force on 9 September 1970, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.
Registered by the International and Development Association on 2 December 1970.

No 10867. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau routier (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 17 juin 1970

Entré en vigueur le 9 septembre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 2 décembre 1970.

No. 10868. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND RWANDA:

Development Credit Agrement—Highway Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 17 June 1970

Came into force on 14 September 1970. upon notification by the Association to the Republic of Rwanda.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 2 December 1970.

No 10868. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET RWANDA:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau routier (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 17 juin 1970

Entré en vigueur le 14 septembre 1970, dès notification par l'Association à la République rwandaise.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 2 décembre 1970.

No. 10869. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAMAICA:

Loan Agreement—Population Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 18 June 1970

Came into force on 2 November 1970, upon notification by the Bank to the Government of Jamaica.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No 10869. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAMAIQUE:

Contrat d'emprunt — Projet démographique (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie). Signé à Washington le 18 juin 1970

Entré en vigueur le 2 novembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement jamaïquain.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No. 10870. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BURUNDI:

Development Credit Agreement—Highway Engineering Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 19 June 1970

Came into force on 8 September 1970, upon notification by the Association to the Republic of Burundi.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 2 December 1970.

No 10870. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BURUNDI:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à la construction du réseau routier (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédits de développement). Signé à Washington le 19 juin 1970

Entré en vigueur le 8 septembre 1970, dès notification par l'Association à la République du Burundi.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 2 décembre 1970.

No. 10871. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

Development Credit Agreement—Highway Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 19 June 1970

Came into force on 19 October 1970, upon notification by the Association to the Republic of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 2 December 1970.

No 10871. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau routier (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 19 juin 1970

Entré en vigueur le 19 octobre 1970, dès notification par l'Association à la République du Sénégal.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 2 décembre 1970.

No. 10872. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HONDURAS;

development Credit Agreement—Fourth Power Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 24 June 1970

Came into force on 30 October 1970, upon notification by the Association to the Government of Honduras.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 2 December 1970.

No. 10873. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement—Punjab Agricultural Credit Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements and Project Agreement between the Association and the Agricultural Refinance Corporation, the Punjab State Co-operative Land Mortgage Bank Ltd, and the Punjab Agro-Industries Corporation Ltd). Signed at Washington on 24 June 1970

Came into force on 4 September 1970, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 2 December 1970.

No. 10874. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

Guarantee Agreement—Fourth Road Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Nacional Financiera, S.A.). Signed at Washington on 26 June 1970

Came into force on 1 October 1970, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No. 10875. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAYSIA:

Guarantee Agreement—Fifth Power Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the National Electricity Board of Malaya). Signed at Washington on 16 July 1970

Came into force on 29 September 1970, upon notification by the Bank to the Government of Malaysia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No. 10876. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

Guarantee Agreement—Third Bangkok Port Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Port Authority of Thailand). Signed at Washington on 6 August 1970

Came into force on 6 November 1970, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No 10872. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS:

Contrat de crédit de développement — Quatrième projet relatif à l'énergie électrique (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 24 juin 1970

Entré en vigueur le 30 octobre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement hondurien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 2 décembre 1970.

No 10873. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au crédit agricole au Pendjab (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et l'Agricultural Refinance Corporation, la Punjab State Cooperative Land Mortgage Bank Ltd et la Punjab Agro-Industries Corporation Ltd). Signé à Washington le 24 juin 1970

Entré en vigueur le 4 septembre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 2 décembre 1970.

No 10874. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE:

Contrat de garantie — Quatrième projet relatif aux routes (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Nacional Financiera, S.A.). Signé à Washington le 26 juin 1970

Entré en vigueur le 1er octobre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No 10875. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAISIE:

Contrat de garantie — Cinquième projet relatif à l'énergie électrique (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et le National Electricity Board of Malaya). Signé à Washington le 16 juillet 1970

Entré en vigueur le 29 septembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement malaisien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No 10876. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE:

Contrat de garantie — Troisième projet relatif au port de Bangkok (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Administration des ports de Thaïlande). Signé à Washington le 6 août 1970

Entré en vigueur le 6 novembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No. 10877. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAN:

Guarantee Agreement—Sixth IMDBI Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Industrial and Mining Development Bank of Iran). Signed at Washington on 7 August 1970

Came into force on 15 October 1970, upon notification by the Bank to Iran and to the Industrial and Mining Development Bank of Iran.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No. 10878. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND HONDURAS:

Loan Agreement—Fourth Power Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 24 June 1970

Came into force on 30 October 1970, upon notification by the Bank to the Government of Honduras.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 December 1970.

No. 10879. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement—Second Technical Assistance Project (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 15 September 1970

Came into force on 4 November 1970, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 2 December 1970.

No. 10880. FRANCE AND SENEGAL:

Agreement on co-operation in the field of higher education. Signed at Paris on 5 August 1961

Came into force on 5 August 1961 by signature.

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 11 June 1965, the date of entry into force of the Agreement between France and Senegal on co-operation in the field of higher education signed at Paris on 15 May 1964, in accordance with article 24 of the latter Agreement (see No. 10881 hereafter).

Authentic text: French.
Registered by France on 3 December 1970.

No. 10881. FRANCE AND SENEGAL:

Agreement on co-operation in the field of higher education (with annexed convention). Signed at Paris on 15 May 1964

Came into force on 11 June 1965 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris, in accordance with article 24.

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 16 February 1970, the date of entry into force of the Agreement between France and Senegal on co-operation in the field of higher education signed at Dakar on 16 February 1970, as regards those provisions corresponding to the provisions of the latter Agreement (see No. 10882 hereafter).

Authentic text: French.
Registered by France on 3 December 1970.

No 10877. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAN:

Contrat de garantie — Sixième projet de la Banque iranienne de développement industriel et minier (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque iranienne de développement industriel et minier). Signé à Washington le 7 août 1970

Entré en vigueur le 15 octobre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement iranien et à la Banque iranienne de développement industriel et minier.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No 10878. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS:

Contrat d'emprunt — Quatrième projet relatif à l'énergie électrique (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie). Signé à Washington le 24 juin 1970

Entré en vigueur le 30 octobre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement hondurien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 décembre 1970.

No 10879. ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE:

Contrat de crédit de développement — Deuxième projet relatif à une assistance technique (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 15 septembre 1970

Entré en vigueur le 4 novembre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale pour le développement le 2 décembre 1970.

No 10880. FRANCE ET SENEGAL:

Accord de coopération en matière d'enseignement supérieur. Signé à Paris le 5 août 1961

Entré en vigueur le 5 août 1961 par la signature.

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 11 juin 1965, date d'entrée en vigueur de l'Accord de coopération en matière d'enseignement supérieur signé à Paris le 15 mai 1964 entre la France et le Sénégal, conformément à l'article 24 de ce dernier Accord (voir No 10881 ci-après).

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 3 décembre 1970.

No 10881. FRANCE ET SENEGAL:

Accord de coopération en matière d'enseignement supérieur (avec convention annexe). Signé à Paris le 15 mai 1964

Entré en vigueur le 11 juin 1965 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris, conformément à l'article 24.

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 16 février 1970, date d'entrée en vigueur de l'Accord de coopération en matière d'enseignement supérieur signé à Dakar le 16 février 1970 entre la France et le Sénégal, pour ce qui concerne les dispositions correspondant à celles de ce dernier Accord (voir No 10882 ci-après).

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 3 décembre 1970.

No. 10882. FRANCE AND SENEGAL:

Agreement on co-operation in the field of higher education with annexed convention No. 1 and exchange of letters). Signed at Dakar on 16 February 1970

Came into force on 16 February 1970 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: French.
Registered by France on 3 December 1970.

No 10882. FRANCE ET SENEGAL:

Accord de coopération en matière d'enseignement supérieur (avec convention annexe No 1 et échange de lettres). Signé à Dakar le 16 février 1970

Entré en vigueur le 16 février 1970 par signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 3 décembre 1970.

10883. AUSTRIA AND JAMAICA:

Exchange of notes constituting an agreement on the mutual abolition of visas. Kingston and Caracas, 25 August 1970

Came into force on 23 November 1970, i.e., the ninetieth day following the exchange of the said notes, in accordance with the last paragraph thereof.

Authentic texts: English and German.
Registered by Austria on 4 December 1970.

No 10883. AUTRICHE ET JAMAIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque des visas. Kingston et Caracas, 25 août 1970

Entré en vigueur le 23 novembre 1970, soit le quatre-vingt-dixième jour qui a suivi l'échange desdites notes, conformément à leur dernier paragraphe.

Textes authentiques: anglais et allemand.
Enregistré par l'Autriche le 4 décembre 1970.

No. 10884. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND MAURITIUS:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Brazzaville on 7 April 1970 and at Port Louis on 12 October 1970

Came into force on 12 October 1970 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.
Registered by the World Health Organization on 7 December 1970.

No 10884. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET MAURICE:

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Brazzaville le 7 avril 1970 et à Port-Louis le 12 octobre 1970

Entré en vigueur le 12 octobre 1970 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 7 décembre 1970.

No. 10885. FINLAND AND FRANCE:

Convention concerning cultural and scientific co-operation. Signed at Helsinki on 11 September 1970

Came into force on 19 October 1970, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the fulfilment of the procedures required by their Constitutions, in accordance with article 12.

Authentic texts: Finnish and French.
Registered by Finland on 11 December 1970.

No 10885. FINLANDE ET FRANCE:

Convention de coopération culturelle et scientifique. Signée à Helsinki le 11 septembre 1970

Entrée en vigueur le 19 octobre 1970, date de la dernière notification par laquelle les parties contractantes se sont notifié l'accomplissement des procédures requises par leur Constitution, conformément à l'article 12.

Textes authentiques: finnois et français.
Enregistrée par la Finlande le 11 décembre 1970.

No. 10886. JAMAICA AND SPAIN:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the suppression of visas. London 17 July 1968

Came into force on 16 August 1970 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by Jamaica on 15 December 1970.

No 10886. JAMAIQUE ET ESPAGNE:

Echange de lettres constituant un accord relatif à la suppression des visas. Londres, 17 juillet 1968

Entré en vigueur le 16 août 1970 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques: anglais et espagnol.
Enregistré par la Jamaïque le 15 décembre 1970.

No. 10887. BULGARIA AND TURKEY:

Agreement on the emigration to Turkey of Bulgarian citizens of Turkish origin whose near relatives emigrated to Turkey before 1952. Signed at Ankara on 22 March 1968

Came into force on 19 August 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sofia, in accordance with article 14.

Authentic texts: Bulgarian and Turkish.
Registered by Bulgaria on 23 December 1970.

No 10887. BULGARIE ET TURQUIE:

Accord sur l'émigration de ressortissants bulgares d'origine turque dont les proches parents ont émigré en Turquie avant 1952. Signé à Ankara le 22 mars 1968

Entré en vigueur le 19 août 1969 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sofia, conformément à l'article 14.

Textes authentiques: bulgare et turc.
Enregistré par la Bulgarie le 23 décembre 1970.

No. 10888. BULGARIA AND POLAND:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Sofia on 10 January 1969

Came into force on 12 July 1969, the date of the receipt of the last of the notes confirming approval by the Contrating Parties, in accordance with article 12.

Authentic texts: Bulgarian and Polish.
Registered by Bulgaria on 23 December 1970.

No 10888. BULGARIE ET POLOGNE:

Accord de coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Sofia le 10 janvier 1969

Entré en vigueur le 12 juillet 1969, date de réception de la dernière des notes confirmant l'approbation par les Parties contractantes, conformément à l'article 12.

Textes authentiques: bulgare et polonais.
Enregistré par la Bulgarie le 23 décembre 1970.

No. 10889. BULGARIA AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Convention on co-operation in the field of protection of the quarantine of plants. Signed at Berlin on 14 April 1969

Came into force on 14 April 1969 by signature, in accordance with article 17.

Authentic texts: Bulgarian and German.
Registered by Bulgaria on 23 December 1970.

No 10889. BULGARIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Convention sur la coopération dans le domaine de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes. Signée à Berlin le 14 avril 1969

Entrée en vigueur le 14 avril 1969 par la signature, conformément à l'article 17.

Textes authentiques: bulgare et allemand.
Enregistrée par la Bulgarie le 23 décembre 1970.

No. 10890. BULGARIA AND MONGOLIA:

Agreement on co-operation in the field of public health. Signed at Sofia on 11 June 1969

Came into force on 11 June 1969 upon signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: Mongolian, Bulgarian and Russian.
Registered by Bulgaria on 23 December 1970.

No 10890. BULGARIE ET MONGOLIE:

Accord de coopération dans le domaine de la santé publique. Signé à Sofia le 11 juin 1969

Entré en vigueur le 11 juin 1969 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques: mongole, bulgare et russe.
Enregistré par la Bulgarie le 23 décembre 1970.

760

No. 10891. BULGARIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement for air services (with annex). Signed at Sofia on 7 July 1969

Came into force on 7 July 1969 by signature, in accordance with article 21.

Authentic texts: Bulgarian and Russian.
Registered by Bulgaria on 23 December 1970.

No 10891. BULGARIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Sofia le 7 juillet 1969

Entré en vigueur le 7 juillet 1969 par la signature, conformément à l'article 21.

Textes authentiques: bulgare et russe.
Enregistré par la Bulgarie le 23 décembre 1970.

No. 10892. NETHERLANDS AND JAPAN:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with protocol and exchange of notes). Signed at The Hague on 3 March 1970

Came into force on 23 October 1970 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tokyo, in accordance with article 30 (2).

Authentic texts of the Convention and protocol: Dutch, Japanese and English.
Authentic text of the exchange of letters: English.
Registered by the Netherlands on 24 December 1970.

No 10892. PAYS-BAS ET JAPON:

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole et échange de notes). Signée à La Haye le 3 mars 1970

Entrée en vigueur le 23 octobre 1970 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Tokyo, conformément à l'article 30, paragraphe 2.

Textes authentiques de la Convention et du protocole: néerlandais, japonais et anglais.
Texte authentique de l'échange de notes: anglais.
Enregistrée par les Pays-Bas le 24 décembre 1970.

No. 10893. FRANCE AND ITALY:

Agreement concerning industrial property (with exchange of letters). Signed at Rome on 29 May 1948

Came into force on 1 July 1948, after its approval by the Parliaments of both Contracting Parties under their Constitutional rules in accordance with article 14.

Authentic text: French.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10893. FRANCE ET ITALIE:

Accord en matière de propriété industrielle (avec échange de lettres). Signé à Rome le 29 mai 1948

Entré en vigueur le 1er juillet 1948, après approbation du Parlement de chacun des deux pays dans les formes constitutionnelles, conformément à l'article 14.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 31 décembre 1970.

No. 10894. FRANCE AND ITALY:

Agreement concerning the protection of marks of origin and the safeguarding of the names of certain products (with annexes and exchange of letters). Signed at Rome on 29 May 1948

Came into force on 1 September 1948, after approval by the Parliament of each of the two countries under their constitutional procedures, in accordance with article 6.

Authentic text: French.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10894. FRANCE ET ITALIE:

Accord relatif à la protection des appellations d'origine, et à la sauvegarde des dénominations de certains produits (avec annexes et échange de lettres). Signé à Rome le 29 mai 1948

Entré en vigueur le 1er septembre 1948, après l'approbation du Parlement de chacun des deux pays dans les formes constitutionnelles, conformément à l'article 6.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 31 décembre 1970.

No. 10895. FRANCE AND ITALY:

Exchange of letters constituting an agreement concerning trade marks. Rome, 8 January 1955

Came into force on 2 January 1961 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with the provisions of the said letters.

Exchange of letters constituting an agreement concerning the territorial application of the above-mentioned Agreement. Rome, 21 October 1959

Came into force on 2 January 1961, the date of the entry into force of the Agreement of 8 January 1955.

Authentic texts: French.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10895. FRANCE ET ITALIE:

Echange de lettres constituant un accord relatif aux marques de fabrique et de commerce. Rome, 8 janvier 1955

Entré en vigueur le 2 janvier 1961 par l'échange des instruments de ratification, conformément aux dispositions desdites lettres.

Echange de lettres constituant un accord relatif au champ d'application territoriale de l'Accord susmentionné. Rome, 21 octobre 1959

Entré en vigueur le 2 janvier 1961, date de l'entrée en vigueur de l'Accord du 8 janvier 1955.

Textes authentiques: français.
Enregistrés par la France le 31 décembre 1970.

No. 10896. FRANCE AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Agreement on payment. Signed at Zurich on 22 August 1958

Came into force on 22 August 1958 by signature, in accordance with article 6.

Authentic text: French.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10896. FRANCE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord de paiement. Signé à Zurich le 22 août 1958

Entré en vigueur le 22 août 1958 par la signature, conformément à l'article 6.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 31 décembre 1970.

No. 10897. FRANCE AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Exchange of letters on compensation for French holders of stocks and shares in Egyptian companies. Cairo, 5 November 1964

Came into force on 5 November 1964 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10897. FRANCE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Echange de lettres constituant un accord sur l'indemnisation des propriétaires français d'actions et parts de sociétés égyptiennes. Le Caire, 5 novembre 1964

Entré en vigueur le 5 novembre 1964 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 31 décembre 1970.

No. 10898. FRANCE AND PANAMA:

Agreement on cultural scientific and technical co-operation. Signed at Panama on 10 January 1967

Came into force on 13 April 1967, the date of the last of the notifications by which each Contracting Party had notified the other of the fulfilment of the constitutional procedures required, in accordance with article 21.

Exchange of letters constituting an agreement concerning tax exemption for French educators, experts, engineers and other technical personnel in Panama. Panama, 10 January 1967

Came into force on 1 June 1968, i.e., the first day of the month which followed the exchange of notifications by which each Contracting Party notified the other of the fulfilment of its constitutional procedures, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10898. FRANCE ET PANAMA:

Accord de coopération culturelle, technique et scientifique. Signé à Panama le 10 janvier 1967

Entré en vigueur le 13 avril 1967, date de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des procédures requises par leurs Constitutions, conformément à l'article 21.

Echange de lettres constituant un accord concernant les exemptions fiscales des professeurs, experts, ingénieurs et autres techniciens envoyés par la France au Panama. Panama, 10 janvier 1967

Entré en vigueur le 1er juin 1968, soit le premier jour du mois ayant suivi l'échange des modifications intervenues constatant l'accomplissement des procédures constitutionnelles par les deux Parties, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques: français et espagnol.
Enregistrés par la France le 31 décembre 1970.

No. 10899. FRANCE AND MADAGASCAR:

Convention on social security (with protocols). Signed at Paris on 8 May 1967

Came into force on 1 March 1968, i.e., the first day of the third month following the date of the last of the notifications by which the Government of each of the Contracting Parties notified the other of the fulfilment of the constitutional procedures, in accordance with article 24.

Authentic text: French.
Registered by France on 31 December 1970.

10899. FRANCE ET MADAGASCAR:

Convention de sécurité sociale (avec protocoles). Signée à Paris le 8 mai 1967

Entrée en vigueur le 1er mars 1968, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 24.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 31 décembre 1970.

No. 10900. FRANCE AND MADAGASCAR:

Complementary Agreement to the Convention on social security of 8 May 1967, concerning social security for seamen. Signed at Tananarive on 8 November 1969

Came into force on 1 December 1970, i.e., the first day of the third following the last of the notifications effected on 9 September 1970 by which each of the Contracting Parties notified the other of the required constitutional procedures, in accordance with article 16.

Authentic text: French.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10900. FRANCE ET MADAGASCAR:

Accord complémentaire à la Convention de sécurité sociale du 8 mai 1967, relatif au régime de sécurité sociale des marins. Signé à Tananarive le 8 novembre 1969

Entré en vigueur le 1er décembre 1970, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées en date du 9 septembre 1970 de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 16.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 31 décembre 1970.

No. 10901. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Convention concerning the harnessing of the Rhine between Strasbourg/Kehl and Lauterbourg/Neuburgweier (with annexes). Signed at Paris on 4 July 1969

Came into force on 2 October 1970 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 20.

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10901. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Convention au sujet de l'aménagement du Rhin entre Strasbourg/Kehl et Lauterbourg/Neuburgweier (avec annexes). Signée à Paris le 4 juillet 1969

Entrée en vigueur le 2 octobre 1970 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 20.

Textes authentiques: français et allemand.
Enregistrée par la France le 31 décembre 1970.

No. 10902. FRANCE AND YUGOSLAVIA:

Convention concerning the issuance of civil status documents and the abolition of the legalization requirement. Signed at Belgrade on 29 October 1969

Came into force on 1 November 1970, i.e., the first day of the second month which followed the date (28 September 1970) of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other that the Constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 7.

Authentic texts: French and Serbo-Croatian.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10902. FRANCE ET YOUGOSLAVIE:

Convention relative à la délivrance des actes de l'état civil et à la dispense de la légalisation. Signée à Belgrade le 29 octobre 1969

Entrée en vigueur le 1er novembre 1970, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date (28 septembre 1970) de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont confirmé l'accomplissement des procédures requises par leur Constitution, conformément à l'article 7.

Textes authentiques: français et serbo-croate.
Enregistrée par la France le 31 décembre 1970.

No. 10903. FRANCE AND YUGOSLAVIA:

Convention concerning mutual assistance in criminal matters. Signed at Belgrade on 29 October 1969

Came into force on 1 November 1970, i.e., the first day of the second month which followed the date (29 September 1970) of the last of the notifications by which the Contracting Party informed each other that the Constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 17.

Authentic texts: French and Serbo-Croatian.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10903. FRANCE ET YOUGOSLAVIE:

Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale. Signée à Belgrade le 29 octobre 1969

Entrée en vigueur le 1er novembre 1970, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date (29 septembre 1970) de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont confirmé l'accomplissement des procédures requises par leur Constitution, conformément à l'article 17.

Textes authentiques: français et serbo-croate.
Enregistrée par la France le 31 décembre 1970.

No. 10904. FRANCE AND ALGERIA:

Convention concluded in application of the Agreement of 28 July 1965 concerning the contribution of the French Government to the establishment and operation of the Algerian Petroleum Institute and establishing for the period 1 October 1969 to 30 September 1970 the conditions of assistance granted by the French Government (with annexes). Signed at Algiers on 27 February 1970

Came into force on 27 February 1970 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: French.
Registered by France on 31 December 1970.

No. 10905. FRANCE AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Exchange of letters constituting an agreement on the travel of persons. Port of Spain, 31 July 1970

Came into force on 30 August 1970, i.e., thirty days after the date of the French reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10904. FRANCE ET ALGERIE:

Convention passée en application de l'Accord du 28 juillet 1965 relatif à la contribution du Gouvernement français à la constitution et au fonctionnement de l'Institut algérien du pétrole et fixant pour la période s'écoulant du 1er octobre 1969 au 30 septembre 1970 les modalités de concours fourni par le Gouvernement français (avec annexes). Signée à Alger le 27 février 1970

Entrée en vigueur le 27 février 1970 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique: français.
Enregistrée par la France le 31 décembre 1970.

No 10905. FRANCE ET TRINITE-ET-TOBAGO:

Echange de lettres constituant un accord de circulation. Port of Spain, 31 juillet 1970

Entré en vigueur le 30 août 1970, soit 30 jours après la date de la réponse française, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques: français et anglais.
Enregistré par la France le 31 décembre 1970.

Part II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF DECEMBER 1970

Nos. 660 and 661

No. 660. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND EMPRESA NACIONAL DE ENERGIA ELECTRICA:

Project Agreement—Fourth Power Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 24 June 1970

Came into force on 30 October 1970 in accordance with section 6.01.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development and the International Development Association on 2 December 1970.

No. 661. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND TONGA:

Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Manila on 11 August and at Nuku'alofa on 8 October 1970

Came into force on 8 October 1970 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 12 December 1970.

Partie II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE DECEMBRE 1970

Nos 660 et 661

No 660. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LE DEVELOPPEMENT ET EMPRESA NACIONAL DE ENERGIA ELECTRICA:

Contrat relatif au projet — Quatrième projet relatif à l'énergie électrique (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie). Signé à Washington le 24 juin 1970

Entré en vigueur le 30 octobre 1970, conformément à la section 6.01.

Texte authentique: anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et de l'Association internationale pour le développement le 2 décembre 1970.

No 661. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET TONGA:

Accord pour la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Manille le 11 août et à Nuku'alofa le 8 octobre 1970

Entré en vigueur le 8 octobre 1970 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 12 décembre 1970.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 767. Mutual Defense Assistance Agreement between the Governments of Belgium and the United States of America. Signed at Washington on 27 January 1950

Exchange of letters constituting an agreement amending annex B of the above-mentioned Agreement. Brussels, 19 May et 18 ~~juin~~ June 1970

Came into force on 18 June 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No. 1041. Convention between the United States of America and the Republic of Costa Rica for the establishment of an Inter-American Tropical Tuna Commission. Signed at Washington on 31 May 1949

Adherences
Instruments deposted with the Government of the United States of America on:
21 September 1953
Panama
7 April 1961
Ecuador
29 January 1964
Mexico
(To take effect on 29 February 1964.)

3 October 1967
Canada
(To take effect on 1 April 1968.)

Denunciation
Notification received by the Government of the United States of America on:
21 August 1967
Ecuador
(To take effect on 21 August 1968.)

Certified statement was registered by the United States of America on 1 December 1970.

No. 1052. Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Luxembourg. Signed at Washington on 27 January 1950

Exchange of notes constituting an agreement amending Annex B to the above-mentioned Agreement. Luxembourg, 18 June and 7 July 1970

Came into force on 7 July 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

Annexe A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 767. Accord d'aide pour la défense mutuelle entre les Gouvernements de la Belgique et des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington le 27 janvier 1970

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'annexe B de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 19 mai et 18 juin 1970

Entré en vigueur le 18 juin 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No 1041. Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la République du Costa Rica relative à la création d'une commission interaméricaine du thon tropical. Signée à Washington le 31 mai 1949

Adhésions
Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les:
21 septembre 1953
Panama
7 avril 1961
Equateur
29 janvier 1964
Mexico
(Pour prendre effet le 29 février 1964.)
3 octobre 1967
Canada
(Pour prendre effet le 1er avril 1968.)

Dénonciation
Notification reçue par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:
21 août 1967
Equateur
(Pour prendre effet le 21 août 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No 1052. Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle entre les Etats-Unis d'Amérique et le Grand-Duché de Luxembourg. Signé à Washington le 27 janvier 1950

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe B de l'Accord susmentionné. Luxembourg, 18 juin et 7 juillet 1970

Entré en vigueur le 7 juillet 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 2053. International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries. Done at Washington 8 February 1949

Protocol to the above-mentioned Convention relating to measures of control. Signed at Washington on 29 November 1965

Came into force, except article II on 19 December 1969, the date on which instruments of ratification or approval (A) had been deposited with, or written notifications oad adherence (a) had been received by, the Government of the United States of America, on behalf of all the Governments parties to the Convention, in accordance with article III, paragraph 2, as follows:

State	Date of deposit	
Canada	1 April	1966
Denmark	14 August	1968
Federal Republic of Germany (With a declaration that the Protocol shall also apply to Land Berlin with effect from the date on which it enters into force for the Federal Republic of Germany.)	29 May	1969
France	15 February	1967 A
Iceland	7 December	1965 A
Italy	19 December	1969
Norway	9 March	1967
Poland	7 January	1969
Portugal	19 December	1969
Romania	21 March	1967 a
Spain	30 March	1967
Union of Soviet Socialist Republics	23 October	1967
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	15 August	1966
United States of America	16 August	1966

Subsequently the Protocol entered into force, in accordance with the provisions of article III, paragraphe 3, for the Government of Japan on 1 July 1970, the date on which Japan became a party to the Convention.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 2053. Convention internationale pour les pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest. Faite à Washington le 8 février 1949

Protocole à la Convention susmentionnée concernant les mesures de contrôle. Signé à Washington le 29 novembre 1965

Entré en vigueur, à l'exception de l'article II, le 19 décembre 1969, date à laquelle tous les Gouvernements parties à la Convention avaient déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique leur instrument de ratification ou d'approbation (A), ou une notification écrite d'adhésion (a), conformément à l'article III, paragraphe 2, comme indiqué ci-après:

Etat	Date du dépôt	
Canada	1er avril	1966
Danemark	14 août	1968
Espagne	30 mars	1967
Etats-Unis d'Amérique	16 août	1966
France	15 février	1967 A
Islande	7 décembre	1965 A
Italie	19 décembre	1969
Norvège	9 mars	1967
Pologne	7 janvier	1969
Portugal	19 décembre	1969
République fédérale d'Allemagne (Avec une déclaration aux termes de laquelle le Protocole s'appliquera au Land de Berlin à partir de la date à laquelle il est entré en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)	29 mai	1969
Roumanie	21 mars	1967 a
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	15 août	1966
Union des Républiques socialistes soviétiques	23 octobre	1967

Par la suite, le Protocole est entré en vigueur, conformément aux dispositions de l'article III, paragraphe 3, pour le Japon le 1er juillet 1970, date à laquelle le Gouvernement japonais est devenu partie à la Convention.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 3236. Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo on 8 March 1954

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Tokyo, 29 May 1970

Came into force on 29 May 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 3236. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'aide pour la défense mutuelle. Signé à Tokyo le 8 mars 1954

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Tokyo, 29 mai 1970

Entré en vigueur le 29 mai 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No.4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Regulation No. 16: Uniform provisions concerning the approval of safety belts for adult occupants of power-driven vehicles

Came into force on 1 December 1970 in respect of Belgium, France and the Netherlands, in accordance with article 1, paragraph 5, of the above-mentioned Agreement.

No 4879. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Règlement No 16: Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des ceintures de sécurité pour les occupants adultes des véhicules à moteur

Entré en vigueur le 1er décembre 1970 à l'égard de la Belgique, de la France et des Pays-Bas, conformément à l'article 1, paragraphe 5, de l'Accord susmentionné.

Regulation No. 17: Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the strength of the seats and of their anchorages

Came into force on 1 December 1970 in respect of France and the Netherlands, in accordance with article 1, paragraph 5, of the above-mentioned Agreement.

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio on 1 December 1970.

Règlement No 17: Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la résistance des sièges et de leur ancrage

Entré en vigueur le 1er décembre 1970 à l'égard de la France et des Pays-Bas, conformément à l'article 1, paragraphe 5, de l'Accord susmentionné.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistrés d'office le 1er décembre 1970.

No. 4803. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Turkey concerning the loan of vessels to the Government of Turkey. Ankara, 14 October 1958

Exchange of notes constituting an agreement for the extension of the loan of vessels USS Mapiro and USS Mero. Ankara, 30 July 1970

Came into force on 30 July 1970 with retroactive effect from 18 March 1970 (USS Mapiro) and 20 April 1970 (USS Mero), in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Turkish.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 4803. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Turquie relatif au prêt de navires au Gouvernement turc. Ankara, 14 octobre 1958

Echange de notes constituant un accord relatif à la prolongation du prêt des navires USS Mapiro et USS Mero. Ankara, 30 juillet 1970

Entré en vigueur le 30 juillet 1970 avec effet rétroactif à compter du 18 mars 1970 (USS Mapiro) et 20 avril 1970 (USS Mero), conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et turc.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 5281. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Argentina relating to the loan of vessels to Argentina. Washington, 4 March and 1 April 1960

Exchange of notes constituting an agreement relating to the extension of the loan of vessels USS Lamprey and USS Macabi to Argentina. Buenos Aires, 2 and 15 July 1970

Came into force on 15 July 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 5281. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Argentine relatif au prêt de navires à l'Argentine. Washington, 4 mars et 1er avril 1960

Echange de notes constituant un accord relatif à la prolongation de la durée du prêt des navires USS Lamprey et USS Macabi à l'Argentine. Buenos Aires, 2 et 15 juillet 1970

Entré en vigueur le 15 juillet 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 5786. Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States. Signed at Mexico on 15 August 1960

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Mexico and Tlatelolco, 1 July 1970

Came into force on 1 July 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 5786. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique relatif aux transports aériens. Signé à Mexico le 15 août 1960

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Mexico et Tlatelolco, 1er juillet 1970

Entré en vigueur le 1er juillet 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 9923. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Jamaica concerning trade in cotton textiles. Washington, 29 September 1967

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 21 July 1970

Came into force on 1 October 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 9923. Echange de notes entre les Etats-Unis d'Amérique et la Jamaïque constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 29 septembre 1967

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 21 juillet 1970

Entré en vigueur le 1er octobre 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10251. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Dominican Republic for sales of agricultural commodities. Signed at Santo Domingo on 28 March 1969

Exchange of letters constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Santo Domingo, 23 June 1969 and 24 June 1970

Came into force on 24 June 1970, with retroactive effect from 25 June 1969, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No. 10335. Agreement between the Government of the United States of America and the Polish People's Republic regarding fisheries in the Western Region of the Middle Atlantic Ocean. Signed at Warsaw on 12 June 1969

Agreement etending and amending the above-mentioned Agreement (with exchange of letters). Signed at Washington on 13 June 1970

Came into force on 13 June 1970 by signature, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: English and Polish.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No. 10341. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada concerning the operation of pilotage on the Great Lakes and the St. Lawrence Seaway. Washington, 31 July 1969

Termination
The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 6 July 1970,date of entry into force of the Agreement constituted by notes exchanged between the Government of the United States of America and the Government of Canada dated at Washington on 6 July 1970, governing the operation of pilotage on the Great Lakes, in accordance with the provisions of the latter Agreement (see No. 10844 part I of this statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 1 December 1970.

No. 10450. Agreement between the Government of the United States of America and the Democratic Republic of the Congo for sales of agricultural commodities. Signed at Kinshasa on 21 October 1969

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Kinshasa, 24 March and 7 July 1970

Came into force on 7 July 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No. 10455. International Grains Arrangement 1967

(a). Wheat Trade Convention. Open for signature at Washington from 15 October 1967 until 30 November 1967

Accession
Instrument deposited with the Government of the United States of America on:
24 September 1970
Mauritius

Certified statement was registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 10251. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République Dominicaine relatif à la vente des produits agricoles. Signé à Saint-Domingue le 28 mars 1969

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Saint-Domingue, 23 juin 1969 et 24 juin 1970

Entré en vigueur le 24 juin 1970, avec effet rétroactif à compter du 25 juin 1969, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques: anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No 10335. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire de Pologne concernant les pêcheries dans la région occidentale de l'océan Atlantique moyen. Signé à Varsovie le 12 juin 1969

Accord prorogeant et modifiant l'Accord susmentionné (avec échange de lettres). Signé à Washington le 13 juin 1970

Entré en vigueur le 13 juin 1970 par la signature, conformément à l'article 8, paragraphe 1.

Textes authentiques: anglais et polonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No 10341. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada concernant les opérations de pilotage sur les Grands Lacs et la voie maritime du Saint-Laurent. Washington, 31 juillet 1969

Abrogation
L'Accord susmentionné a cessé de produire effet le 6 juillet 1970, date de l'entrée en vigueur de l'Accord sous forme d'échange de notes entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement canadien, en date à Washington du 6 juillet 1970, régissant les opérations de pilotage sur les Grands Lacs, conformément aux dispositions de ce dernier accord (voir No 10844, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No 10450. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République démocratique du Congo relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Kinshasa le 21 octobre 1969

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Kinshasa, 24 mars et 7 juillet 1970

Entré en vigueur le 7 juillet 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No 10455. Arrangement international sur les céréales de 1967

a). Convention relative au commerce du blé. Ouverte à la signature à Washington du 15 octobre 1967 au 30 novembre 1967

Adhésion
Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:
24 septembre 1970
Maurice

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10485. Treaty on the Non-Proliferation on Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

Ratifications

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

22 September 1970
Guatemala

8 October 1970
Madagascar

Certified statements were registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les:

22 septembre 1970
Guatemala

8 octobre 1970
Madagascar

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10627. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Costa Rica relating to the importation of meat into the United States, for consumption, during the calendar year 1970. San José, 6 March 1970

Exchange of letters constituting an understanding agreement relating to the above-mentioned Agreement. San José, 17 and 23 July 1970

Came into force on 23 July 1970 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 10627. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Costa Rica relatif à l'importation aux Etats-Unis durant l'année civile 1970, de viande destinée à la consommation. San José, 6 mars 1970

Echange de lettres constituant un accord se rapportant à l'Accord susmentionné. San José, 17 et 23 juillet 1970

Entré en vigueur le 23 juillet 1970 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10629. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to the importation of meat into the United States during the calendar year 1970. Mexico, 20 March 1970

Exchange of letters constituting an understanding agreement relating to the above-mentioned Agreement. Mexico and Tlatelolco, 27 July 1970

Came into force on 27 July 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic Text: English.

Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 10629. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à l'importation de viande aux Etats-Unis durant l'année civile 1970. Mexico, 20 mars 1970

Echange de lettres constituant un accord se rapportant à l'Accord susmentionné. Mexico et Tlatelolco, 27 juillet 1970

Entré en vigueur le 27 juillet 1970 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10632. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Dominican Republic for sales of agricultural commodities. Signed at Santo Domingo on 31 March 1970

Exchange of letters constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Santo Domingo, 14 May and 24 June 1970

Came into force on 24 June 1970 with retroactive effect from 15 May 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 December 1970.

No 10632. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République Dominicaine relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Saint-Domingue le 31 mars 1970

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Saint-Domingue, 14 mai et 24 juin 1970

Entré en vigueur le 24 juin 1970 avec effet rétroactif à compter du 15 mai 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10696. Fourth of Supplementary Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Israel for sales of agricultural commodities. Signed at Washington on 7 May 1970

Amendment to the above-mentioned Agreement

By Agreement concluded in the form of an exchange of notes dated at Washington on 27 August 1970, which came into force on 27 August 1970, by the exchange of the said notes, the above-mentioned Agreement was amended as follows: "In the commodity table in Part II, Item 1, under the appropriate columns, increase the maximum export

No 10696. Quatrième accord supplémentaire entre les Etats-Unis d'Amérique et Israël relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Washington le 7 mai 1970

Modification à l'Accord susmentionné

Par un Accord sous forme d'échange de notes en date à Washington du 27 août 1970, entré en vigueur par l'échange desdites notes, l'Accord susmentionné a été modifié comme suit: "Dans la partie II, point 1 de la liste des produits, sous les colonnes correspondantes, la valeur maximale à l'exportation pour les graines fourragères a été portée à

market value for feedgrains to $30.7 millions and the quantity to 600,000 MT, and increase the total export market value to $48.7 millions."

Certified statement was registered by the United States of America on 1 December 1970.

$30,7 millions et la quantité à 600.000 t, la valeur marchande totale à l'exportation à $48,7 millions."

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

No. 10823. Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes against Humanity. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 26 November 1968

Accession
Instrument deposited on:
1 December 1970
Nigeria
(To take effect on 1 March 1971.)

No 10823. Convention sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 novembre 1968

Adhésion
Instrument déposé le:
1er décembre 1970
Nigéria
(Pour prendre effet le 1er mars 1971.)

No. 8843. Treaty on the principles governing the activities of States in the exploration and use of outer space, including of Moon and other celestial bodies. Opened for signature at Moscow, London and Washington on 27 January 1967

Ratifications
Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:
18 December 1969
Switzerland
18 March 1970
Burma

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 December 1970.

No 8843. Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes. Ouvert à la signature à Moscou, Londres et Washington le 27 janvier 1967

Ratifications
Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les:
18 décembre 1969
Suisse
18 mars 1970
Birmanie

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 décembre 1970.

No. 8904. Third International Tin Agreement. Opened for signature at London from 1 June to 31 December 1965

Accessions
Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:
27 November 1969
Hungary
27 January 1970
Yugoslavia

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 December 1970.

No 8904. Troisième accord international sur l'étain. Ouvert à la signature du 1er juin au 31 décembre 1965

Adhésions
Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les:
27 novembre 1969
Hongrie
27 janvier 1970
Yougoslavie

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 décembre 1970.

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Opened for signature at Washington, London and Moscow on 22 April 1968

Ratifications and accession (a)
Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:
18 December 1969
Switzerland
6 January 1970
Israel
19 February 1970
Austria
20 April 1970
Norway
7 May 1970 a
Iraq

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 December 1970.

No 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 22 avril 1968

Ratifications et adhésion (a)
Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les:
18 décembre 1969
Suisse
6 janvier 1970
Israël
19 février 1970
Autriche
20 avril 1970
Norvège
7 mai 1970 a
Irak

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 décembre 1970.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extra-judicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965

Ratification
Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:
19 November 1970
Belgium
(With declarations. To take effect on 18 January 1971.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 4 December 1970.

No 9432. Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matières civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

Ratification
Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le:

19 novembre 1970
Belgique
(Avec des déclarations. Pour prendre effet le 18 janvier 1971.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 4 décembre 1970.

No. 10322. European Agreement on the instruction and education of nurses. Done at Strasbourg on 25 October 1967

Ratification
Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:
19 August 1970
Switzerland
(With reservations. To take effect on 20 November 1070.)

Certified statement was registered by the Council of Europe on 4 December 1970.

No 10322. Accord européen sur l'instruction et la formation des infirmières. Fait à Strasbourg le 25 octobre 1967

Ratification
Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:
19 août 1970
Suisse
(Avec réserves. Pour prendre effet le 20 novembre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 4 décembre 1970.

No. 1346. European Convention on information on foreign law. Done at London on 7 June 1968

Ratifications
Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:
9 March 1970
Denmark
(To take effect on 10 June 1970.)
19 August 1970
Switzerland
(To take effect on 20 November 1970.)

Certified statements were registered by the Council of Europe on 4 December 1970.

No 10346. Convention européenne dans le domaine de l'information sur le droit étranger. Faite à Londres le 7 juin 1968

Ratifications
Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe les:
9 mars 1970
Danemark
(Pour prendre effet le 10 juin 1970.)
19 août 1970
Suisse
(Pour prendre effet le 20 novembre 1970.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 4 décembre 1970.

No. 9884. Customs Convention on the temporary importation of scientific equipment. Done at Brussels on 11 June 1968

Accession
Instrument deposited with the Director-General of the Customs Co-operation Council on:
5 November 1970
Israel
(To take effect on 5 February 1971.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 8 December 1970.

No 9884. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel scientifique. Faite à Bruxelles le 11 juin 1968

Adhésion
Instrument déposé auprès du Directeur général du Conseil de coopération douanière le:
5 novembre 1970
Israël
(Pour prendre effet le 5 février 1971.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 8 décembre 1970.

No. 3822. Supplementary Convention and the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at Geneva on 7 September 1956

Accessions
Instruments deposited on:
10 December 1970
Ivory Coast
30 December 1970
Centrat African Republic

No 3822. Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à Genève le 7 septembre 1956

Adhésions
Instruments déposés les:
10 décembre 1970
Côte d'Ivoire
30 décembre 1970
République centrafricaine

No. 5902. Convention placing the International Poplar Commission within the framework of FAO. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its tenth session, Rome, 19 November 1959

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

23 November 1970

Hungary

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 10 December 1970.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Ratification

Instrument deposited on:

10 December 1970

China

(To take effect on 9 January 1971.)

No. 7413. Convention on the conflicts of laws relating to the form of testamentary dispositions. Done at The Hague on 5 October 1961

Accession

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

23 November 1970

Switzerland

(With reservation. To take effect on 22 January 1971.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 11 December 1970.

No. 10022. Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Kingdom of the Netherlands providing for reciprocal recognition and enforcement of judgments in civil matters. Signed at The Hague on 17 November 1967

Exchange of notes constituting an agreement relating to the extension to Surinam and the Netherlands Antilles of the above-mentioned Convention. London, 2 September 1970

Came into force on 2 October 1970, i.e. one month after the date of the note in reply, in accordance with article X(4) of the Convention.

Authentic text: English.

Registered by the Netherlands on 11 December 1970.

Ratifications by the States listed below regarding the following Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organization at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

26 November 1970

Ratification by Trinidad and Tobago

(To take effect on 26 November 1971.)

No 5902. Convention plaçant la Commission internationale du peuplier dans le cadre de la FAO. Approuvée par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa dixième session. Rome, 19 novembre 1959

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

23 novembre 1970

Hongrie

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 10 décembre 1970.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Ratification

Instrument déposé le:

10 décembre 1970

Chine

(Pour prendre effet le 9 janvier 1971.)

No 7413. Convention sur les conflits de lois en matière de forme des dispositions testamentaires. Faite à La Haye le 5 octobre 1961

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le:

23 novembre 1970

Suisse

(Avec réserve. Pour prendre effet le 22 janvier 1971.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 11 décembre 1970.

No 10022. Convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Royaume des Pays-Bas relative à la reconnaissance et à l'exécution réciproques des jugements en matière civile. Signée à La Haye le 17 novembre 1967

Echange de notes constituant un accord se rapportant à l'extension au Surinam et aux Antilles néerlandaises de la Convention susmentionnée. Londres, 2 septembre 1970

Entré en vigueur le 2 octobre 1970, soit un mois après la date de la note de réponse, conformément à l'article X, paragraphe 4, de la Convention.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 11 décembre 1970.

Les ratifications des Etats énumérés ci-après concernant les Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau International du Travail aux dates indiquées:

No 5185. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

26 novembre 1970

Ratification de la Trinité-et-Tobago

(Pour prendre effet le 26 novembre 1971.)

No. 8836. Convention (No. 123) concerning the minimum wage for admission to employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organization at its forty-ninth session, Geneva, 22 June 1965

6 November 1970
Ratification by Cameroon

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 12 December 1970.

No. 10099. Agreement for Co-operation in Dealing with Pollution of the North Sea by Oil. Signed at Bonn on 9 June 1969

Ratification
Instrument deposited with the Government of the Federal Republic of Germany on:
28 September 1970
Norway
(To take effect on 28 November 1970.)

Certified statement was registered by the Federal Republic of Germany on 14 December 1970.

No. 2299. Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Japan for air services. Signed at Tokyo on 29 December 1952

Exchange of notes constituting an agreement further amending the schedule annexed to the above-mentioned Agreement. Tokyo, 26 May 1970

Came into force on 26 May 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Japanese.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 December 1970.

No. 3560. Agreement on Trade and Payments between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Paraguay. Signed at Asuncion on 21 November 1955

Prolongations
By two consecutive exchanges of notes dated at Asucion (1) on 31 March and 11 April 1969, and (2) on 27 September and 9 October 1969, the above-mentioned Agreement was prolonged for further periods of six months (1) until 27 September 1969, and (2) until 27 March 1970.

The prolonging agreements came into force on 11 April and 9 October 1969, respectively, by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 December 1970.

No. 5151. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia concerning air services. Signed at London on 3 February 1959

Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Belgrade on 2 June 1970 which entered into force on the same date by the exchange of the said notes, the Annex to the Agreement was amended as follows: in the English text, in section 1, route 2, column 3, delete "Istanbul" and insert Sofia"; in the corresponding Serbo-Croatian text, delete "Istanbul" and insert "Sofija".

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 December 1970.

No 8836. Convention (No 123) concernant l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 22 juin 1965

6 novembre 1970
Ratification du Cameroun

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 12 décembre 1970.

No 10099. Accord concernant la coopération en matière de lutte contre la pollution des eaux de la Mer du Nord par les hydrocarbures. Signé à Bonn le 9 juin 1969

Ratification
Instrument déposé auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne le:
28 septembre 1970
Norvège
(Pour prendre effet le 28 novembre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la République fédérale d'Allemagne le 14 décembre 1970.

No 2299. Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Japon relatif aux services aériens. Signé à Tokyo le 29 décembre 1952

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau le tableau annexé à l'Accord susmentionné. Tokyo, 26 mai 1970

Entré en vigueur le 26 mai 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et japonais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 décembre 1970.

No 3560. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Paraguay relatif aux échanges commerciaux et aux paiements. Signé à Asunción le 21 novembre 1955

Prorogations
Aux termes de deux échanges de notes successifs en date, à Asunción, 1) des 31 mars et 11 avril 1969 et 2) des 27 septembre et 9 octobre 1969, l'Accord susmentionné a été prorogé pour des périodes de six mois jusqu'aux 1) 27 septembre 1969 et 2) 27 mars 1970.

Les accords de prorogation sont entrés en vigueur les 11 avril et 9 octobre 1969, respectivement, par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 décembre 1970.

No 5151. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif aux services aériens. Signé à Londres le 3 février 1959

Modification de l'Accord susmentionné, tel que modifié

Par un Accord sous forme d'échange de notes en date à Belgrade du 2 juin 1970, entré en vigueur le même jour par l'échange desdites notes, l'Annexe de l'Accord susmentionné a été modifiée comme suit: dans le texte anglais, paragraphe 1, route 2, colonne 3, supprimer "Istanbul" et insérer "Sofia"; dans le texte serbo-croate correspondant, supprimer "Istanbul" et insérer "Sofija".

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 décembre 1970.

No. 8181. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning the reciprocal granting to licenses to amateur radio operators. London, 26 November 1965

Exchange of notes constituting an agreement extending to certain overseas territories the above-mentioned agree- London, 11 December 1969

Came into force on 11 December 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 December 1970.

No 8181. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à l'octroi, sur une base de réciprocité, de licences aux opérateurs radio amateurs des deux pays. Londres, 26 novembre 1965

Echange de notes constituant un accord étendant l'application de l'Accord susmentionné à certains territoires d'outre-mer. Londres, 11 décembre 1969

Entré en vigueur le 11 décembre 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 décembre 1970.

No. 9068. Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Done at Mexico, Federal District, on 14 February 1967

Ratification

Instrument deposited with the Government of Mexico on: 3 décembre 1970

Trinidad and Tobago

(To take effect upon fulfillment of the requirements of article 28 (1) or upon waiving of the said requirements by Trinidad and Tobago, as provided for by article 28 (2)).

Certified statement was registered by Mexico on 21 December 1971.

No 9068. Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Fait à Mexico le 14 février 1967

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Mexique le: 3 décembre 1970

Trinité-et-Tobago

(Pour prendre effet lorsqu'auront été remplies les conditions prévues par l'article 28, paragraphe 1, ou à la date à laquelle la Trinité-et-Tobago aura renoncé à ces conditions, conformément à l'article 28, paragraphe 2.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 21 décembre 1970.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade

I (c). Protocol of Provisional Application of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 30 October 1947

II (c). Protocol modifying certain provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

II (d). Special Protocol modifying article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

II (e). Special Protocol relating to article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

III (c). Protocol modifying part II and article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

III (d). Protocol modifying part I and article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

IV (a). Protocol modifying article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949

IV (c). Third Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949

IX Fourth Protocol of rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 3 April 1950

X Fifth Protocol of rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Torquay on 16 December 1950

Succession by Mauritius under article XXVI, 5(c), of the General Agreement

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

I c). Protocole portant application provisoire de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 30 octobre 1947

II c). Protocole portant modification de certaines dispositions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

II d). Protocole portant modification de l'article XIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

II e). Protocole portant modification de l'article XXIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

III c). Protocole portant modification de la partie II et de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

III d). Protocole portant modification de la partie I et de l'article XXIX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

IV a). Protocole portant modification de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949

IV c). Troisième Protocole de rectification de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949

IX. Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 3 avril 1950

X. Cinquième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Torquay le 16 décembre 1950

Succession de Maurice en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général

Notification received from the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:
23 December 1970
(With effect from 12 March 1968, the date on which Mauritius attained independence.)

Registered ex officio on 23 December 1970.

XIX. Protocol of rectification to the French text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 15 June 1955

XXI. Protocol amending the Preamble and parts II and III to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 10 March 1955

XXII. Procès-Verbal of rectification concerning the Protocol amending part I and articles XXIV and XXX of the General Agreement on Tariffs and Trade, the Protocol amending the Preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade and the Protocol of Organizational amendments to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 3 December 1955

XXVII. Fourth Protocol of recitification and modification to the Annexes and to the texts of the Schedule to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 7 March 1955

Succession by Mauritius under article XXVI,5(c), of the General Agreement

All conditions required by article XXVI,5(c), of the General Agreement having been met, Mauritius became a Contracting Party to the above-mentioned instruments with effect from 12 March 1968, the date on which it attained independence.

XLIII (b). Protocol extending the Arrangement regarding International Trade in Cotton Textiles. Done at Geneva on 15 June 1970

Acceptances

State	Date of acceptance
Australia	21 October 1970 1/
Canada	8 October 1970 2/
China	6 October 1970 1/
India	21 October 1970 2/
Luxembourg	28 October 1970 2/
Portugal (For Macao.)	12 October 1970 1/
Spain	5 October 1970 2/
Turkey	26 October 1970 2/

XLIX. Protocol for the accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 1 April 1966

L. Protocol for the accession of Yugoslavia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 20 July 1966

Acceptance

State	Date of acceptance
Luxembourg	28 October 1970 2/

LI. Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development. Done at Geneva on 8 February 1965

Succession by Mauritius under article XXVI,5(c), of the General Agreement

All conditions required by article XXVI,5(c), of the General Agreement having been met, Mauritius became a Contracting Party to the above-mentioned instruments with effect from 12 March 1968, the date on which it attained independence.

1/ By letter of acceptance.
2/ By signature.

Notification reçue du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le:
23 décembre 1970
(Avec effet à compter du 12 mars 1968, date à laquelle Maurice a accédé à l'indépendance.)

Enregistré d'office le 23 décembre 1970.

XIX. Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 15 juin 1955

XXI. Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 10 mars 1955

XXII. Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la partie I et des articles XXIV et XXX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, du Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 3 décembre 1955

XXVII. Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du texte des listes annexées audit Accord. Fait à Genève le 7 mars 1955

Succession de Maurice en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général

Toutes les conditions requises par l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c) de l'Accord général ayant été réunies, Maurice est devenue Partie contractante des instruments susmentionnés avec effet à compter du 12 mars 1968, date à laquelle il a accédé à l'indépendance.

XLIII b). Protocole portant prorogation de l'Arrangement concernant le commerce international des textiles de coton. Fait à Genève le 15 juin 1970

Acceptations

Etat	Date d'acceptation
Australie	21 octobre 1970 1/
Canada	8 octobre 1970 2/
Chine	6 octobre 1970 1/
Espagne	5 octobre 1970 2/
Inde	21 octobre 1970 2/
Luxembourg	28 octobre 1970 2/
Portugal (Pour Macao.)	12 octobre 1970 1/
Turquie	26 octobre 1970 2/

XLIX. Protocole d'accession de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 1er avril 1966

L. Protocole d'accession de la Yougoslavie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 20 juillet 1966

Acceptation

Etat	Date d'acceptation
Luxembourg	28 octobre 1970

LI. Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève le 8 février 1965

Succession de Maurice en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général

Toutes conditions requises par l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'Accord général ayant été réunies, Maurice est devenue Partie contractante des instruments susmentionnés avec effet à compter du 12 mars 1968, date à laquelle il a accédé à l'indépendance.

1/ Lettre d'acceptation.
2/ Par signature.

LII. Protocol for the accession of the Republic of Korea to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 2 March 1967

LIII. Protocol for the accession of Argentina to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

LIV. Protocol for the accession of Poland to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

LVI. Protocol for the accession of Ireland to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

LVII. Protocol for the accession of Iceland to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

Acceptance

State	Date of acceptance
Luxembourg	28 October 1970

Certified statements were registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 23 December 1970.

LII. Protocole d'accession de la République de Corée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 2 mars 1967

LIII. Protocole d'accession de l'Argentine à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1967

LIV. Protocole d'accession de la Pologne à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1967

XVI. Protocole d'accession de l'Irlande à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1967

LVII. Protocole d'accession de l'Islande à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1967

Acceptation

Etat	Date d'acceptation
Luxembourg	28 octobre 1970

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 23 décembre 1970.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

Ratifications

Instruments deposited on:

28 December 1970

Republic of Korea

(To take effect on 27 January 1971.)

31 December 1970

France

(With declaration concerning the reservations to articles 46, 49, 62 and 65 of the Convention made on accession by the Government of the United Arab Republic. To take effect on 30 January 1971.)

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

Ratifications

Instruments déposés les:

28 décembre 1970

République de Corée

(Pour prendre effet le 27 janvier 1971.)

31 décembre 1970

France

(Avec une déclaration concernant les réserves aux articles 46, 49, 62 et 65 de la Convention formulées lors de l'adhésion par le Gouvernement de la République arabe unie. Pour prendre effet le 30 janvier 1971.)

No. 7312. Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna on 18 April 1961

Ratification

Instrument deposited on:

31 December 1970

France

No 7312. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne le 18 avril 1961

Ratification

Instrument déposé le:

31 décembre 1970

France

No. 8165. Convention establishing an International Organisation for Legal Metrology. Opened for signature at Paris on 12 October 1955

Amendment to the above-mentioned Convention concerning the composition of the International Legal Metrology Committee. Signed at Paris on 12 November 1963

Came into force on 18 January 1968, i.e., three months after the receipt by the Government of France of the notifications of acceptance of all the Contracting Parties, as indicated hereafter, in accordance with article XXXIX of the Convention:

State	Date of receipt
Australia	7 October 1964
Austria	17 November 1965
Belgium	23 May 1966
Bulgaria	26 October 1964
Cuba	27 September 1965

2/ By signature.

No 8165. Convention instituant une Organisation internationale de métrologie légale. Ouverte à la signature à Paris le 12 octobre 1955

Amendement à la Convention susmentionnée concernant la composition du Comité international de la métrologie légale. Signé à Paris le 12 novembre 1963

Entré en vigueur le 18 janvier 1968, soit trois mois après que les notifications d'acceptation de toutes les Parties contractantes eurent été reçues par le Gouvernement français, comme indiqué ci-après, conformément à l'article XXXIX de la Convention:

Etat	Date de réception
Australie	7 octobre 1964
Autriche	17 novembre 1965
Belgique	23 mai 1966
Bulgarie	26 octobre 1964
Cuba	27 septembre 1965

Czechoslovakia	10 July	1964
Denmark	22 June	1964
Federal Republic of Germany	6 May	1964
Finland	13 April	1964
France	7 March	1967
Guinea	28 April	1965
Hungary	27 November	1964
India	7 July	1967
Indonesia	10 January	1966
Iran	9 December	1965
Israel	18 October	1967
Italy	17 June	1964
Japan	9 August	1967
Lebanon	16 October	1964
Monaco	4 March	1964
Morocco	12 August	1964
Netherlands	22 March	1965
Norway	8 April	1964
Poland	27 May	1964
Romania	15 May	1964
Spain	7 April	1964
Sweden	12 May	1964
Switzerland	14 October	1964
Union of Soviet Socialist Republics	11 January	1965
United Arab Republic	21 February	1966
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	4 June	1964
Venezuela	18 March	1964
Yugoslavia	15 July	1964

Authentic text: French.
Registered by France on 31 December 1970.

Danemark	22 juin	1964
Espagne	7 avril	1964
Finlande	13 avril	1964
France	7 mars	1967
Guinée	28 avril	1965
Hongrie	27 novembre	1964
Inde	7 juillet	1967
Indonésie	10 janvier	1966
Iran	9 décembre	1965
Israël	18 octobre	1967
Italie	17 juin	1964
Japon	9 août	1967
Liban	16 octobre	1964
Maroc	12 août	1964
Monaco	4 mars	1964
Norvège	8 avril	1964
Pays-Bas	22 mars	1965
Pologne	27 mai	1964
République arabe unie	21 février	1966
République fédérale d'Allemagne	6 mai	1964
Roumanie	15 mai	1964
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	4 juin	1964
Suède	12 mai	1964
Suisse	14 octobre	1964
Tchécoslovaquie	10 juillet	1964
Union des Républiques socialistes soviétiques	11 janvier	1965
Venezuela	18 mars	1964
Yougoslavie	15 juillet	1964

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 31 décembre 1970.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

Ratification
Instrument deposited on:
31 December 1970
France
(With declaration concerning the reservations to articles 46, 49, 62 and 65 of the Convention made on accession by the Government of the United Arab Republic. To take effect on 30 January 1971.)

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

Ratification
Instrument déposé le:
31 décembre 1970
France
(Avec une déclaration concernant les réserves aux articles 46, 49, 62 et 65 de la Convention formulées lors de l'adhésion par le Gouvernement de la République arabe unie. Pour prendre effet le 30 janvier 1971.)

No. 8640. Optional Protocol to the Vienna Convention on Consular Relations concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna on 24 April 1963

Ratification
Instrument deposited on:
31 December 1970
France
(To take effect on 30 January 1971.)

No 8640. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations consulaires, concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne le 24 avril 1963

Ratification
Instrument déposé le:
31 décembre 1970
France
(Pour prendre effet le 30 janvier 1971.)

No. 9369. International Sugar Agreement 1968. Open for signature at New York from 3 to 24 December 1968

Ratification
Instrument deposited on:
31 December 1970
Portugal

No 9369. Accord international de 1968 sur le sucre. Ouvert à la signature à New York du 3 au 24 décembre 1968

Ratification
Instrument déposé le:
31 décembre 1970
Portugal

No. 10716. Convention between France and Switzerland concerning joint national control offices and road checks. Signed at Berne on 28 September 1960

Exchange of notes constituting an agreement confirming the arrangement concerning the creation on the Saint Louis/Basley-Lysbuchel highway, on French territory, of a joint national control bureau. Signed at Paris at 31 July 1970

Came into force on 31 July 1970 by signature, in accordance with article 5 (3) of the Arrangement.

Authentic text: French.
Registered by France on 31 December 1970.

No 10716. Convention entre la France et la Suisse relative aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et aux contrôles en cours de route. Signée à Berne le 28 septembre 1960

Echange de notes constituant un accord destiné à confirmer l'Arrangement relatif à la création à Saint-Louis-route/Bâle-Lysbuchel, en territoire français, d'un bureau à contrôle nationaux juxtaposés. Signé à Paris le 31 juillet 1970

Entré en vigueur le 31 juillet 1970 par la signature, conformément à l'alinéa 3 de l'article 5 de l'Arrangement.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 31 décembre 1970.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 252. International Air Services Transit Agreement. Opened for signature at Chicago on 7 December 1944

Acceptance

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

21 Sepcember 1970

Bulgaria

Certified statement was filed and recorded at the request of the United States of America on 1 December 1970.

Annexe B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 252. Accord relatif au transit des services aériens internationaux. Ouvert à la signature à Chicago le 7 décembre 1944

Acceptation

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

21 septembre 1970

Bulgarie

La déclaration certifiée a été classée et inscrite au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 1er décembre 1970.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

AUGUST 1970

(ST/LEG/SER.A/282)

538598

On page 22, under No. 7041, the last line of the entry should read:

(To take effect on 1 November 1970.)

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

AOUT 1970

(ST/LEG/SER.A/282)

A la page 22, sous le No 7041, la dernière ligne de l'entrée doit se lire:

(Pour prendre effet le 1er novembre 1970.)